



VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA IZVOZ U CRNU GORU DOMAĆIH SVINJA ZA RASPLOD ILI TOV / VETERINARY CERTIFICATE FOR DOMESTIC PORCINES FOR BREEDING AND/OR PRODUCTION CONSIGNED TO MONTENEGRO

Država / Country AUSTRIA

Veterinarski sertifikat za Crnu Goru/ Veterinary certificate to Montenegro

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljalac / Consignor		I.2. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number		I.2.a		
	Ime / Name						
	Adresa / Address						
	Tel. br. / Tel No.						
			I.3. Centralni nadležni organ / Central Competent Authority				
			I.4. Lokalni nadležni organ / Local Competent Authority				
	I.5. Primalac / Consignee		I.6.				
	Ime / Name						
	Adresa / Address						
	Poštanski broj / Postal code						
Tel. br. / Tel No.							
I.7. Država porijekla / Country of origin		ISO kod/ ISO code		I.8. Regija podrijetla / Region of origin		kod/ code	
I.9. Država odredišta / Country of destination		ISO kod/ ISO code		I.10. Regija odredišta / Region of destination		kod/ code	
I.11. Mjesto porijekla / Place of origin		I.12.					
Ime / Name		Odobreni broj / Approval number					
Adresa / Address							
Ime / Name		Odobreni broj / Approval number					
Adresa / Address							
Ime / Name		Odobreni broj / Approval number					
Adresa / Address							
I.13. Mjesto utovara / Place of loading		I.14. Datum otpreme / Date of departure		Vrijeme otpreme / time of departure			
Adresa / Address		Odobreni broj / Approval number					
I.15. Prevozno sredstvo / Means of transport		I.16. Ulazno granično veterinarsko inspekcijsko mjesto u Crnu Goru / Entry BIP in Montenegro					
Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/>		Brod /Ship <input type="checkbox"/>					
Željeznički vagon / Railway wagon <input type="checkbox"/>							
Drumsko vozilo / Road vehicle <input type="checkbox"/>		Drugo / Other <input type="checkbox"/>					
Identifikacija / Identification: Dokumenti: / Document:							
I.18. Opis pošiljke / Consignment identification:		I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)					
						I.20. Količina / Quantity	
I.21.						I.22. Broj pakovanja / Number of packages	
I.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe / Identification of container/Seal number						I.24.	
I.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for		Raspod / Breeding <input type="checkbox"/>		Tov / Fattening <input type="checkbox"/>			
I.26.		I.27. Za izvoz u Crnu Goru / For export to Montenegro					
I.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities							
Vrsta /Species	Breed/category	Sistem identifikacije/	Identifikacijski broj /	Starost/	Pol/	Količina/	test / tests
(Naučni naziv / Scientific name)	Pasmina/kategorija	Identification system	Identification number	Age	Sex	Quantity	

Dio II: Certifikacija / Part II : Certification	II. Podaci o zdravlju/ Health information	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number	II.b.
	II.1. Potvrda o zdravlju / Health attestation		
Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da životinje opisane u ovom sertifikatu: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate:			
<p>II.1.1 potiču sa gazdinstva koja nijesu pod službenom zabranom zbog zdravstvenih razloga, u posljednjih 42 dana zbog bruceloze, posljednjih 30 dana zbog bedrenice i u posljednjih 6 mjeseci zbog bjesnila i nijesu bile u kontaktu sa životinjama sa gazdinstva koja ne ispunjavaju navedenim uslovima; / come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies and the animals have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;</p>			
<p>II.1.2 nijesu primile: / have not received:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nikakve stilbene ili tirostatičke materije, / any stilbene or thyrostatic substances, - estrogene, androgene, gestagene materije ili β-agoniste osim u terapijske ili zootehničke svrhe (kako je definisano u Direktivi Savjeta 96/22/EZ); / oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC). 			
II.2. Potvrda o zdravlju životinja/ Animal health attestation			
Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da gore navedene životinje ispunjavaju sljedeće uslove: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements:			
<p>II.2.1 Životinje dolaze s teritorija čiji je kod _____⁽¹⁾ koji, na dan izdavanja ovog sertifikata potvrđuje: / They come from the territory with code _____⁽¹⁾ which, at the date of issuing this certificate:</p> <p>(a) ili je 24 mjeseca slobodno od slinavke i šapa, 12 mjeseci od goveđe kuge, afričke svinjske kuge, klasične svinjske kuge, vezikularne bolesti svinja i vezikularnog exantema i šest mjeseci od vezikularnog stomatitisa, i / either has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease and vesicular exanthema, and for six months from vesicular stomatitis, and</p> <p>⁽²⁾ ili / ⁽²⁾ or:</p> <p>(a) (i) da je slobodno [24 mjeseca od slinavke i šapa]⁽²⁾, 12 mjeseci od goveđe kuge, afričke svinjske kuge, vezikularnog exantema, [klasične svinjske kuge]⁽²⁾ i [vezikularne bolesti svinja]⁽²⁾, i šest mjeseci od vezikularnog stomatitisa, i / has been free [for 24 months from foot-and-mouth disease]⁽²⁾, for 12 months from rinderpest, African swine fever, vesicular exanthema, [classical swine fever]⁽²⁾, and [swine vesicular disease]⁽²⁾, and for six months from vesicular stomatitis, and</p> <p>(ii) da se smatra slobodnim od [slinavke i šapa]⁽²⁾, [klasične svinjske kuge]⁽²⁾ i [vezikularne bolesti svinja]⁽²⁾, od _____ (datum) bez naknadnih izbijanja bolesti, i odobren je za izvoz u skladu relevantnim propisima za izvoz navedenih životinja u Crnu Goru, i / has been considered free from [foot-and-mouth disease]⁽²⁾, [classical swine fever]⁽²⁾ and [swine vesicular disease]⁽²⁾, since _____ (date), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised according to the relevant legislation to export these animals to Montenegro, and]</p> <p>(b) gdje u zadnjih 12 mjeseci, nije sprovedena vakcinacija protiv ovih bolesti i gdje uvoz papkara vakcinisanih protiv ovih bolesti nije dozvoljen. / where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.</p>			
<p>II.2.2 Životinje su od rođenja boravile na području opisanom pod tačkom II.2.1, ili najmanje zadnjih šest mjeseci prije otpreme u Crnu Goru te nijesu bile u kontaktu sa uvezenim i izolovanim papkarima iz ne-EU država najmanje 30 dana. / They have remained in the territory described under point II.2.1, since birth, or for at least the last six months before dispatch to Montenegro and without contact with imported and isolated cloven-hoofed animals from the non-EU countries for the last 30 days.</p>			
<p>II.2.3 Životinje su od rođenja boravile na gazdinstvu opisanom u tački I.11, ili najmanje 40 dana prije utovara, i, za vrijeme tog perioda, u mjestu u 20 km prečnika oko mjesta porijekla životinja, nije bilo slučaja pojave bolesti spomenutih u tački II.2.1. / They have remained in the holding(s) described under point I.11 since birth, or for at least 40 days prior to dispatch, and, during this period, in the holding(s) and in an area with a 20 km radius around the holding(s) of origin, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point II.2.1.</p>			
<p>II.2.4 Životinje nijesu namjenjene klanju u sklopu nacionalnog programa iskorjenjivanja bolesti svinja, niti su bile vakcinisane protiv bolesti spomenutih u tački II.2.1. / They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases affecting porcine animals, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1.</p>			
<p>II.2.5 Životinje dolaze iz stada u kojima nema zabrane u sklopu nacionalnog programa iskorjenjivanja bruceloze. / They come from herds which are not restricted under the national brucellosis eradication programme.</p>			
<p>II.2.6 Vežano za Aujeszkijevu bolest (AD): /concerning Aujeszky disease (AD):</p>			
<p><i>iii/either</i></p> <p>II.2.6 A Životinje koje potiču iz države ili zone slobodne od Aujeszkijeve bolesti: / Animals come from Aujeszky disease free country or zone:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) ne pokazuju kliničke znake bolesti na dan otpreme; / showed no clinical sign of AD on the day of shipment; b) dolaze iz gazdinstva koje se nalazi u državi ili zoni slobodnoj od AD; / animals come from an establishment located in an AD free country or zone; c) nijesu bile vakcinisane protiv AD. / have not been vaccinated against AD. 			
<p><i>iii/or</i></p> <p>II.2.6 B Životinje koje potiču iz države ili zone privremeno slobodne od Aujeszkijeve bolesti: / Animals come from from Aujeszky disease provisionally free country or zone:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) ne pokazuju kliničke znake bolesti na dan otpreme; / showed no clinical sign of AD on the day of shipment; b) boravile su od rođenja isključivo na gazdinstvu(ima) slobodnim od AD; / have been kept exclusively in AD free establishment(s) since birth; c) nijesu bile vakcinisane protiv AD; / have not been vaccinated against AD; d) su bile pretražene ELISA testom na prisutnost cijelog virusa AD najmanje 15 dana prije otpreme za izvoz, sa negativnim rezultatima /were subjected to a serological test to the whole AD virus, with negative results, within 15 days prior to shipment. 			
<p>II.2.7 Životinja(e) je bila/su bile⁽²⁾ otpremljene sa gazdinstva porijekla te nijesu prethodne bila na sajmu, / They are/were⁽²⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market,</p> <ul style="list-style-type: none"> - direktno u Crnu Goru, / directly to Montenegro, i, prije otpreme u Crnu Goru: / and , until dispatched to Montenegro: <ol style="list-style-type: none"> a) Životinje nijesu bile u kontaktu sa ostalnim papkarima koji ne ispunjavaju barem iste zdravstvene uslove kao ove opisane u ovom sertifikatu i, /they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with at least the same health requirements as described in this certificate, and b) Životinje nijesu boravile u mjestu, ili u krugu prečnika od 20km, na kojem je u posljednjih 40 dana bilo slučajeva/izbijanja bolesti spomenutih u tački II.2.1; / they were not at any place where, or around which within a 20 km radius, during the previous 40 days there has been a case/outbreak of any of the diseases mentioned under point II.2.1; 			
<p>II.2.8 Transportna vozila ili kontejneri u koje su životinje utovarene, očišćeni su i dezinfikovani prije utovara sa službeno odobrenim dezinficijensom. / Any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant.</p>			
<p>II.2.9 Službeni veterinar pregledao je navedene životinje 24 sata prije planiranog utovara i nijesu pokazivale znake bolesti. / The above described animals were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;</p>			
<p>II.2.10 Životinje su bile utovarene za otpremu u Crnu Goru dana _____⁽³⁾ u prevoznim sredstvima opisanim u tački I.15 koja su očišćena i dezinfikovana prije utovara sa službeno odobrenim dezinficijensom i konstruisana da feces, urin, stelja ili hrana za životinje ne mogu isticati ili ispadati iz vozila ili kontejnera za vrijeme prevoza. / They have been loaded for dispatch to Montenegro on _____⁽³⁾ in the means of transport described under point I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.</p>			

II.3. Potvrda o prevozu životinja / Animal transport attestation

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da se je sa prethodno opisanim životinjama prije i za vrijeme utovara postupalo u skladu s odgovarajućim odredbama Uredbe Savjeta (EC) br. 1/2005, naročito u pogledu napajanja i hranjenja, i njihove sposobnosti za predviđeni prevoz. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Council Regulation (EC) 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

Napomene / Notes

(1) Žive svinje (*Sus scrofa*) za rasplod ili tov. / Live swine (*Sus scrofa*) intended for breeding or production.

Nakon uvoza životinje moraju biti, bez odlaganja, otpremljene na gazdinstvo određište gdje će ostati minimalno 30 dana prije sljedećeg premještanja van tog gazdinstva, osim u slučaju otpreme na klanje (Izdato od nadležnog organa). / After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse (Issued by the competent authority).

Part I:

Box reference I.8: Država i kod teritorija iz koje Crna Gora dozvoljava uvoz svinja. / Country and code of territory from which of Montenegro authorize import of swine.

Box reference I.13: Sabirni centri moraju ispunjavati uslove za njihovo odobrenje kako je propisano u zakonodavstvu EU. / The assembly centre must fulfil the conditions for its approval, as laid down EU legislation.

Box reference I.15: Registracijski broj željezničkog(ih) vagona ili kamiona i ime broda treba dati pravilno. Ako je poznat, broj leta aviona. U slučaju transporta u kontejnerima ili kutijama, treba navesti ukupan broj, njihove registracije ili brojeve plombi, ako su dostupni trebaju biti naznačeni u tački I.23. / The registration number(s) of rail-wagon or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, if present, should be indicated under point I.23.

Box reference I.23: Broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenljivo) trebaju biti napisani. / The container number and the seal number (if applicable) should be included.

Box reference I.28: Životinje moraju imati: / The animals must bear:

Individualni broj koji omogućava sljedljivost objekata s kojih potiču. Naveden identifikacijski sistem (npr. markica, tetovaža, žig, čip, transponder) i anatomsko mjesto označavanja životinje, / an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify identification system (i.e. tag, tattoos, brand, chip, transponder) and anatomic place used in the animal, Ušnu markicu koja uključuje ISO kod zemlje izvoznice. / an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.

Box reference I.28: Starost: mjeseci. / Age: months.

Box reference I.28: Pol (M = muški, F = ženski, C = kastrirani). / Sex (M = male, F = female, C = castrated).

Testovi obavljani na životinjama prije otpreme za izvoz moraju biti izvedeni pravilno prema navedenom redu, idnetifikacijskim kodovima bolesti za testiranje: vezikularna bolest svinja: kod „VBS“; klasična svinjska kuga: kod „KSK“; bruceloza: kod: „BRL“; Aujeszzkijeva bolest: kod „AJB“; transmisivni gastroenteritis: kod „TGE“./ Tests carried out in the animal before dispatch for exportation. Use, as appropriate in the following order the codes identifying the disease tested for: swine vesicular disease: code "SVD"; Classical swine fever: code "CSF"; brucellosis: code "BRL"; Aujeszky's disease: code "AJD"; and transmissible gastroenteritis: code "TGE".

Part II:

(1) Država i kod teritorija iz koje Crna Gora dozvoljava uvoz svinja. / Country and code of territory from which of Montenegro authorize import of swine.

(2) Ispuniti prema potrebi. / Keep as appropriate.

(3) Datum utovara. Uvoz životinja neće biti dozvoljen ako su životinje utovarene ili prije datuma odobrenog za izvoz u Crnu Goru na teritorij naveden pod ⁽¹⁾, ili tokom perioda kad su usvojene restriktivne mjere od strane Crne Gore protiv uvoza tih životinja sa tog područja. / Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation of Montenegro of the territory mentioned under ⁽¹⁾, or during a period where restrictive measures have been adopted by of Montenegro against imports of these animals from this territory.

Službeni veterinar / Official veterinarian:

Ime (štampanim slovima) Name (in capitals):

Kvalifikacija i zvanje: / Qualification and title:

Lokalni nadležni organ / Local Competent Authority:

Potpis: / Signature:

Datum: / Date:

Pečat / Stamp